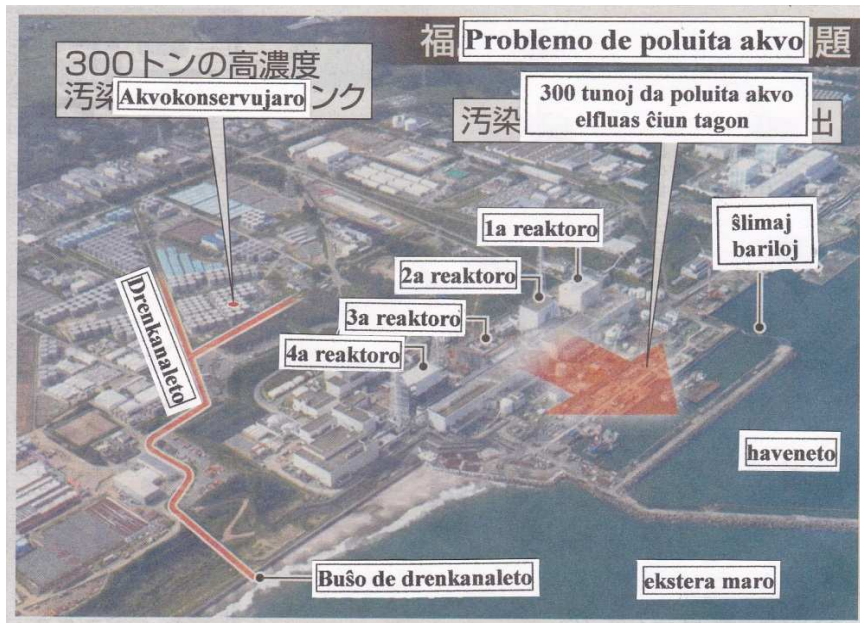


Le 4 octobre 2013

## Pourrons-nous maîtriser le problème de l'eau polluée?



Chaque jour, j'entends parler de l'eau contaminée dans le réacteur nucléaire n° 1 de Fukushima. Je suis de plus en plus inquiet à l'idée que nous ne puissions pas maîtriser ce problème. Il est possible qu'en définitive TEPCO et le gouvernement japonais renoncent à contrôler la situation, et donc l'eau contaminée se jettera dans la mer et polluera le monde entier. Contrairement à la bombe atomique et à la bombe à hydrogène, on ne peut pas voir concrètement les terribles dégâts qu'elle provoque, mais l'eau contaminée radioactive, en se répandant lentement et de manière invisible dans la mer, amènera le monde entier à sa perte.

### Une énorme quantité d'eau contaminée.

La centrale nucléaire n° 1 est installée sur une terre sableuse, et de 800 à 1000 tonnes d'eau souterraine s'y infiltrent chaque jour. Jusqu'ici, TEPCO conserve cette eau dans des citernes de stockage, mais il y en a déjà près de mille et l'espace va bientôt manquer.

TEPCO et le gouvernement projettent de construire un mur de terre gelée autour des réacteurs pour éviter l'infiltration des eaux souterraines. Ces murs mesureront 1,500 kilomètre de longueur, plus de 500 mètres de largeur et plus de 10 mètres de hauteur. Cette technique est utilisée uniquement pour geler un mur de quelques mètres de longueur, par exemple lorsqu'on construit un tunnel. Jamais auparavant on n'a tenté de réaliser, à si grande échelle, un mur de terre gelée.

A l'entour de ce mur, la température de l'eau de mer est de 18 degrés, celle de la nappe phréatique entre 13 et 14 degrés, il faut penser aussi à celle de l'eau de pluie et à celle du combustible nucléaire usagé. Par conséquent geler le sol à moins 40 degrés sera très difficile.

En outre, on devra utiliser ce mur pendant les 30 à 40 prochaines années, jusqu'au démantèlement final du réacteur. En attendant, on aura besoin d'une très grande quantité d'électricité. D'où pourra-t-on recevoir autant d'électricité, combien d'argent faudra-t-il et l'économie japonaise pourra-t-elle le supporter ? Le gouvernement affirme que ce mur sera fini dans deux ans, mais personne ne peut garantir que cela fonctionnera.

### **La dégradation des citernes de stockage**

Maintenant TEPCO conserve 435 000 tonnes d'eau contaminée dans des citernes de stockage, mais leur limite d'utilisation est de 5 ans. En outre elles ont été fabriquées rapidement et négligemment, et elles contiennent de l'eau salée, pour cette raison elles seront détériorées avant la date limite. Déjà se produisent parfois des fuites, or TEPCO ne dispose pas de moyen efficace pour les contrer. Plus de deux années se sont écoulées depuis l'accident et viendra bientôt la limite d'utilisation pour un grand nombre de citernes. Que pourra faire TEPCO? Pourra-t-il même faire quelque chose ? Je ne le pense pas.

Une autre grande inquiétude au sujet de ces citernes est l'éventualité d'un autre grand tremblement de terre. S'il se produit, les citernes ne vont-elles pas s'entrechoquer et se disloquer à cause des secousses ? Dans ce cas, c'en sera fini du Japon.

### **Le procédé ALPS pourra-t-il être utilisé?**

Alpes est le nom d'une montagne en Europe. Ici c'est une installation qui peut retirer 62 sortes de substances nucléaires de l'eau contaminée. Pour résoudre le problème de l'eau, le procédé ALPS est crucial, et on a commencé à le faire fonctionner, mais parfois des problèmes ont surgi, si bien qu'il n'a pas encore atteint son plein régime.

En outre, même s'il devait un jour fonctionner correctement, il n'enlèverait pas le tritium, car ce dernier est incorporé à l'eau. On le dit moins dangereux que le césium et le strontium, mais c'est une substance nucléaire, et s'il pénètre dans le corps humain avec l'eau ingérée, il va endommager notre ADN.

Que fera-t-on avec de l'eau encore contaminée au tritium? La rejeter dans la mer est la seule solution, mais est-ce que les pêcheurs et la communauté internationale accepteront cela? Donc une très grande quantité d'eau contaminée subsistera et continuera d'augmenter.

### **Trouvera-t-on des solutions?**

Quelqu'un a suggéré que nous utilisions de l'air au lieu d'eau pour refroidir les réacteurs, un autre, que l'on construise un immense lac à l'intérieur de la mer devant la Centrale. Mais je n'ai jamais entendu dire que TEPCO et le gouvernement aient commencé à en discuter sérieusement. Le Premier ministre Abe, que sa victoire

dans la désignation du Japon comme organisateur des prochains Jeux Olympiques a mis de bonne humeur, est occupé par d'autres problèmes, mineurs ceux-là, et le Conseil des ministres, faisant fi de la réalité, insiste sur le fait que l'eau contaminée est sous contrôle dans le petit port à côté de la centrale.

Le problème de l'eau contaminée ne peut déjà plus être résolu par les seules forces du Japon. Il est temps à présent de demander l'aide et la coopération du monde entier.

### **Me pardonneras-tu?**

Eau qui jaillis du coeur de la montagne,  
tu coules vers l'aval,  
nourrissant les poissons,  
les rizières et les légumes,  
apportant de la joie aux gens.

Heureux tu t'approches de la mer,  
là t'attendent de laides bâtisses,  
soudain des produits inconnus te salissent.  
tu ne sais pas ce que c'est,  
Et te voilà dans la mer.

Les poissons ne savent pas  
les algues ne savent pas  
Les baleines ne savent pas  
Les gens savent, mais ne sentent pas,  
et tous sont malades.

Je suis vieux,  
Je vais bientôt mourir.  
Donc ce n'est pas important pour moi,  
mais que va-t-il arriver  
à mes enfants,  
à mes petits-enfants?  
Je ne pourrai pas mourir en paix.

Chère eau,  
me pardonneras-tu?

*Rapport de HORI Yasuo, traduit de l'espéranto par Ginette MARTIN*

*avec l'aide de Paul SIGNORET*